

城鎮、集鎮與公證制度

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

該地區較大的聚落是 *borghi*，即設有城牆、或至少擁有不同於周邊村莊的法律地位的集鎮。盧加諾、洛迦諾、貝林佐納和門德里西奧是主要的 *borghi*。它們都不是法律意義上的城市，因為沒有一個是主教駐地。其居民組成自治市鎮，擁有自己的執政官、議會和章程，但其自治權受到科莫主教、科莫城以及後來米蘭領主之權利的限制。儘管如此，*borgo* 市鎮仍管理著市場、度量衡、地方稅收和公共工程，並留下了使歷史學家得以近距離觀察中世紀經濟的記錄。¹

這個世界中關鍵的職業人物是公證人。自十二世紀起，該地區的公證人以倫巴第公證業的拉丁文格式，起草買賣、租賃、借貸、嫁妝、遺囑、仲裁裁決以及社區大會的決議。他們的公證檔案保存在州和市鎮檔案館以及科莫和米蘭的公證檔案館中，是該地區經濟史的主要史料。²公證人是公職人員，其出具的文書在任何遵循 *ius commune*（共同法）的法院中都具有完全的證明效力，這意味著在盧加諾起草的契據無需進一步證明即可在科莫或米蘭執行。公證文書的這種可移植性，是本章後文所討論的信貸關係的前提條件。

1 堂區 (pievi)

與市鎮相對應的教會單位是 *pieve*，即設有洗禮堂的教堂及其所轄區域。在該地區南部，盧加諾、阿尼奧、里瓦聖維塔萊、巴萊爾納、卡普里亞斯卡和洛迦諾等地的 *pievi* 負責組織牧靈工作、徵收什一稅，併為地方行政提供框架。³ 中世紀晚期的民政區劃往往沿襲 *pievi* 的邊界，這使教會對地方治理的影響超出了其屬靈角色。十六世紀瑞士邦聯成員組織其轄區時，接管的正是幾個世紀前由倫巴第教會劃定邊界的區域。

2 嫁妝、女兒與財產的傳承

科莫和提契諾各 *borghi* 的章程也規範家族財產的傳承，在這一領域，它們遵循中世紀晚期倫巴第各城市通行的模式。女兒在出嫁時獲得嫁妝後，只要父系中尚有兒子或其他男性親屬，通常即被排除在父親遺產、而且往往也被排除在母親遺產的繼承之外。法學文獻將這一規則稱為 *exclusio propter dotem*（因嫁妝而排除繼承）。⁴ 其目的在於將土地、房屋和權利集中保留在男系之中，同時在女兒出嫁之際使其分得一部分家族財富。嫁妝由公證人記錄，通常附有以米蘭里拉計算的價值估算以及其所含貨物、金錢和債權的清單，嫁妝仍屬妻子所有。丈夫在婚姻存續期間管理嫁妝，婚姻終止時須予以返還。

嫁妝制度使婚姻成為一項頗為複雜的金融交易。每逢女兒出嫁，家庭都必須以現金或可變現貨物的形式籌集資本，這往往需要借款、附回購權出售土地或轉讓未來收入。夫家須為嫁妝的最終返還提供擔保，通常是以其財產設定一般抵押。⁵ 因此，嫁妝債權是公證記錄中最常見的有擔保債務之一，在破產情形下，寡婦的返還請求權享有優先順位。與意大利家族打交道的現代執業者會認出這種一以貫之的關切：保持家族財產完整，以及女兒和在世配偶的地位，儘管相關規則已完全改變。意大利的特留份制度

(*legittima*) 如今平等保護男子女子，而《歐盟繼承條例》和瑞士國際私法決定跨境遺產適用何種制度（見第 E.V 章）。⁶

3 *vicinanza* 的長久存續：*patriziato*

中世紀的 *vicinanza* 並未隨中世紀的結束而消失。十九世紀，新成立的州將全體居民所屬的政治市鎮（*comune*）與持有公共財產的老家族法人團體——*patriziato*——區分開來。*patriziati* 至今仍擁有該州大部分的森林、牧場和高山牧地，通過自己的大會進行管理，並受州關於 *patriziato* 的立法規制。⁷就提契諾山谷土地收購、水電特許權或高山牧場使用提供諮詢的律師，會以所有人、出租人和合同當事方的身份遇到這些法人團體。在瑞士私法和公法的制度中，很少有哪一項具有如此直接的中世紀淵源。

常見誤解。人們常常以為，提契諾的自治始於 1803 年建州，而此前的幾個世紀是純粹的臣屬時期。事實上，自十二世紀起，各村莊和山谷便通過自己的大會和章程管理其公共財產、道路和地方司法。領主以及後來的瑞士邦聯地方長官凌駕於這一結構之上，卻並未取而代之（見第 A.II 章）。⁸

4 註釋

1. Paolo Ostinelli and Giuseppe Chiesi（編），*Storia del Ticino. Antichità e Medioevo*（貝林佐納：Casagrande，2015 年）。
2. 該地區的公證記錄主要保存於 Archivio di Stato del Cantone Ticino（貝林佐納）以及科莫和米蘭的 Archivi di Stato。
3. DSS, art. “Como (diocesi)”（見上），關於巴萊爾納、里瓦聖維塔萊、盧加諾和阿尼奧的 *pievi*，以及隸屬米蘭的卡普里亞斯卡。
4. Francesco Calasso et al., “Dote”, in *Enciclopedia Italiana*（羅馬：Istituto della Enciclopedia Italiana，1932 年），
[https://www.treccani.it/enciclopedia/dote_\(Enciclopedia-Italiana\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/dote_(Enciclopedia-Italiana)/)，

該條目記載，中世紀意大利市鎮章程通常規定，已獲嫁妝的女子喪失對其父親財產的其他一切權利，且章程對嫁妝的返還訂有詳細規則。關於學說背景，參見 Manlio Bellomo, *Ricerche sui rapporti patrimoniali tra coniugi*（米蘭：Giuffrè，1961 年）。

5. Bellomo（見上）；Calasso et al., “Dote”（見上），關於返還的詳細章程規則。
6. Regulation (EU) No 650/2012 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on jurisdiction, applicable law, recognition and enforcement of decisions and acceptance and enforcement of authentic instruments in matters of succession and on the creation of a European Certificate of Succession，載《歐盟官方公報》OJ L 201，2012 年 7 月 27 日，<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2012/650/oj/eng>；1987 年 12 月 18 日《瑞士聯邦國際私法》（PILA），SR 291，第 86 條及以下，尤其是第 90 條（最後住所在瑞士者的遺產適用瑞士法），<https://www.droit-bilingue.ch/de-en/2/29/291-90-106.html>；《意大利民法典》第 536 條（配偶、子女和直系尊親屬為特留份繼承人，legittimari），<https://www.brocardi.it/codice-civile/libro-secondo/titolo-i/capo-x/sezione-i/art536.html>。見第 E.V 章。
7. 1992 年 4 月 28 日 Legge organica patriziale（LOP），引自 Repubblica e Cantone Ticino, Sezione degli enti locali, Linee guida LOP 2012，https://www4.ti.ch/fileadmin/DI/DI_DI/SEL/Patriziati/Linee_guidaLOP2012.pdf。

8. DSS, art. “Vicinanza”（見上）；DSS, art. “Baliaggi italiani”,
<https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/046979/2017-10-04/>，關於邦聯統治下地方自治和既有法律傳統的延續。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至2026年9月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-towns-borghi-and-the-notariat